

**DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO,
DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE**

**AVVISO DI RICERCA DI PROFESSIONALITA' INTERNA
PER COLLABORAZIONE NELL'AMBITO DEL PROGETTO FRA 2011:
RESPONSABILE SCIENTIFICO PROF. SSA MARIA GIOVANNA CUBEDDU**

Il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, nell'ambito del progetto di ricerca FRA 2011, "*Il modello franco-tedesco di un regime patrimoniale fra coniugi. Strumenti di circolazione in Europa*", responsabile scientifico la prof. Maria Giovanna Cubeddu, intende avvalersi della collaborazione di 1 esperto di elevata professionalità e competenza nel campo della seguente attività:

- Traduzione dal tedesco all'inglese di n. 65 cartelle per il lavoro dal titolo "*Il modello franco-tedesco di un regime patrimoniale fra coniugi. Strumenti di circolazione in Europa*" nell'ambito del progetto di ricerca FRA 2011.

Requisito d'accesso per la partecipazione alla presente selezione è il possesso di Laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento in Traduzione o Interpretazione di Conferenza o Laurea quadriennale del vecchio ordinamento in Traduzione e Interpretazione di cui verrà valutata la votazione conseguita.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione i seguenti titoli e competenze:

- Laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento in Traduzione o Interpretazione di Conferenza o laurea quadriennale del vecchio ordinamento in Traduzione e Interpretazione, di cui verrà valutata la votazione conseguita;
- Documentata conoscenza della lingua tedesca e della lingua inglese;
- Documentata preparazione sui profili specifici attinenti alla traduzione specializzata (corsi e pubblicazioni);
- Esperienza nel settore della traduzione giuridica, con particolare riferimento al diritto patrimoniale di famiglia.

La durata dell'attività è di 15 (quindici) giorni e sarà svolta, compatibilmente con gli impegni ordinari, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'interpretazione e della Traduzione. Gli interessati dovranno far pervenire il proprio *curriculum vitae et studiorum*, via mail, al seguente indirizzo: mgcubeddu@units.it, **entro 5 giorni lavorativi**, decorrenti dalla data di pubblicazione del presente avviso nell'Albo ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e al link: "Concorsi, gare e consulenze- Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo" (link: <http://www-amm.units.it/concorsinew.nsf/fnoSR?OpenForm&Count=9999>).

Nell' oggetto della mail, indicare:

"Traduzione dal tedesco all'inglese nell'ambito del progetto FRA 2011.

La valutazione delle istanze sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nelle materie oggetto dell'attività.

La Commissione si riserva la facoltà di sottoporre a un colloquio i candidati.

Gli esiti della valutazione dei *curricula* saranno pubblicati nell'Albo Ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e nel link: "Concorsi, gare e consulenze - Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo" in data **24 gennaio 2013**.

(link: <http://www-amm.units.it/concorsinew.nsf/fnoSR?OpenForm&Count=9999>),

Il Direttore del Dipartimento
(Prof. Paolo Pittaro)

